

Hiroshima NOW

No. 46
2026. 2

Bản tin đa ngôn ngữ của thành phố Hiroshima "Hiroshima NOW" đăng tải các bài viết và thông tin cuộc sống từ tạp chí "Hiroshima Shimin to Shisei" của thành phố Hiroshima. Tạp chí này được xuất bản vào đầu mỗi tháng bằng tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Bồ Đào Nha. Bạn có thể xem "Hiroshima NOW" trên trang web của Ban giao lưu công dân quốc tế (https://h-ircd.jp/hiroshima_now). Chúng cũng được phân phối tại các cơ sở công cộng trong thành phố.

Bạn cũng có thể nhận "Hiroshima NOW" qua email. Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

"Hiroshima Shimin to Shisei" có thể được xem trên trang web của Thành phố Hiroshima và có thể đọc bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau bằng cách sử dụng tính năng dịch tự động.

Nội dung

- Thông tin sự kiện
- Lương hưu quốc gia khi tròn 20 tuổi
- kê khai thuế phải được nộp trước thứ hai, ngày 16 tháng 3.
- Trợ cấp hỗ trợ nuôi dạy con đối phó với vật giá tăng cao
- Từ tháng 4, tuyển thêm người muốn đăng ký và sử dụng bãi đậu xe 2 bánh. Tuyển mộ bổ sung: từ ngày 9 tháng 3 (thứ 2)
- Lịch thu gom rác Lịch vào các ngày lễ trong tháng 2 và tháng 3

Biên tập • Phát hành

Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Giao lưu Công dân Quốc tế

730-0811 Hiroshima Ken, Hiroshima Shi, Naka Ku Nakajima Chou 1-15

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/vi/hiroshima_now



Thông tin sự kiện

イベント情報

📌 Lễ hội Giao lưu Quốc tế lần thứ 23 tại Kure *Vào cửa miễn phí

Thời gian: Chủ nhật, ngày 8 tháng 2, 13:00~ 16:00 *Bắt đầu tiếp nhận từ 12:30

Địa điểm: Tầng 1, Tòa thị chính thành phố Kure (4-1-6 Chuō, thành phố Kure)

Cách đi : ① Đi bộ 15 phút từ ga JR Kure

② Đi bộ 4 phút từ trạm xe buýt "Taiikukan-mae" của tuyến xe buýt cao tốc ghép chuyển (tuyến Kurea Line*)

*Xe buýt tuyến Kurea Line có thể đi từ Trạm Trung tâm Hiroshima hoặc trạm xe buýt Hondori.

Các hoạt động: sưu tập tem, các gian trải nghiệm văn hóa của nước ngoài và Nhật Bản, chương trình biểu diễn sân khấu, v.v.

★ Sẽ có "Chợ Mì Châu Á" bán mì ăn liền từ nhiều nước châu Á. Mì ly có thể ăn ngay trong khuôn viên sự kiện.

Liên hệ: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Kure Tel. 0823-25-5607

<http://kurekiea.com/kouza/festa2026/>



📌 Lễ hội Hàu tại Thành Hiroshima 2026 *Vào cửa miễn phí

😊 Đây là sự kiện quy tụ hàu cùng nhiều món ăn ngon nổi tiếng của Hiroshima.

Thời gian: Thứ Bảy ngày 14 và Chủ nhật ngày 15 tháng 2 10:00~16:00

Địa điểm: Khu vực xung quanh Thành Hiroshima (Honmaru, Ninomaru, Sannomaru, Quảng trường Nishibori) và khu vực quanh trụ sở RCC

Cách đi: ① Đi bộ 12 phút từ Bến xe buýt Hiroshima

② Đi bộ 17 phút từ ga JR Shin-Hakushima

Liên hệ: Ban Thư ký Ban Tổ chức Lễ hội hàu tại Thành Hiroshima Tel. 082-222-1104

<https://rcc.jp/event/oysterfes/>



📌 Tiệc Trà Ngắm Hoa Mơ

Thời gian: Chủ nhật, ngày 15 tháng 2 10:00~15:00 (Ngưng tiếp nhận)

Địa điểm: Vườn Shukkeien, Seifukan và Vườn Mai (2-11 Kaminobori-cho, Naka-ku)

Cách đi: Đi bộ 5 phút từ trạm xe điện Shukkeien-mae (Tuyến Hakushima)

Phí tham gia: Xuất chính (Matcha) (Seifukan): 1.500 yên

Suất rượu amazake (vườn hoa mơ) : 500 yên

*Phí vào cổng công viên Shukkeien tính riêng

Phí vào cửa Vườn Shukkeien: Người lớn: 350 yên, Sinh viên đại học: 150 yên,

Học sinh trung học và dưới 12 tuổi: Miễn phí

Liên hệ: Vườn Shukkeien Tel. 082-221-3620

<https://shukkeien.jp/>



🍠 Lễ hội Khoai Lang Hiroshima 2026

😊 Đây là sự kiện nơi bạn có thể thưởng thức các món ăn và đồ ngọt làm từ khoai lang.

Thời gian: Thứ Bảy ngày 21 ~ Thứ Hai ngày 23 tháng 2, 9:30 ~ 16:45*

*Vào cửa theo khung giờ quy định và chia ca vào tham quan:

- ① 9:30 ~ 10:45 ② 11:00 ~ 12:15 ③ 12:30 ~ 13:45
④ 14:00 ~ 15:15 ⑤ 15:30 ~ 16:45

Địa điểm: Hiroshima Gate Park Plaza

Cách đi: ① Đi bộ 1 phút từ trạm xe điện Genbaku Dome-mae

② Đi bộ 5 phút từ Trung tâm Xe buýt Hiroshima

Phí vào cửa: Vé đặt trước: 500 yên / Vé mua tại chỗ: 600 yên

*Trẻ em chưa đến tuổi đi học: miễn phí vào cửa

*Vé mua trước được bán trên web (Lawson Ticket) và máy Loppi tại cửa hàng Lawson đến hết ngày 20 tháng 2. Vé trong ngày sẽ ngừng bán khi đạt đủ số lượng dự kiến cho từng khung giờ.

♥ Các món ăn và đồ ngọt trong khuôn viên sự kiện sẽ tính phí riêng.

Liên hệ: Văn phòng Sự kiện TSS. Tel. 082-253-1010 (Thứ Hai đến Thứ Sáu 10:00 ~ 17:30)

https://www.tss-tv.co.jp/tss_event/oimo2026/



Lương hưu quốc gia khi tròn 20 tuổi

20 歳になったら国民年金 「ひろしま市民と市政」1 月 15 日号 (p6)

Tất cả mọi người trong độ tuổi từ 20 đến 60 sống tại Nhật Bản đều có nghĩa vụ tham gia hệ thống lương hưu quốc gia. Sinh viên cũng là đối tượng gia nhập. Nếu bạn chưa nhận được thông báo đăng ký lương hưu quốc gia sau hai tuần kể từ khi tròn 20 tuổi, vui lòng liên hệ với chúng tôi (ngoại trừ những người đã đăng ký Bảo hiểm lương hưu của người lao động, v.v.).

Nếu bạn gặp khó khăn trong việc thanh toán phí bảo hiểm lương hưu quốc gia vì lý do tài chính, hiện có các chế độ miễn giảm, vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin.

Liên hệ: Ban Bảo hiểm và Hưu trí Quận

Quận	Tel.	Quận	Tel.
Naka	082-504-2556	Asaminami	082-831-4931
Higashi	082-568-7712	Asakita	082-819-3910
Minami	082-250-8944	Aki	082-821-4910
Nishi	082-532-0935	Saeki	082-943-9713

Kê khai thuế phải được nộp trước thứ hai, ngày 16 tháng 3

税の申告は3月16日（月）までに！ 「ひろしま市民と市政」1月15日号（p4・p5）

Thuế thu nhập và thuế thành phố · thuế tỉnh được đánh dựa trên thu nhập của năm trước. Việc quyết toán thuế lần này nhằm xác định số tiền thuế thu nhập... đối với thu nhập trong một năm, từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 năm Reiwa 7 (năm 2025).

Thuế thành phố · thuế tỉnh sẽ căn cứ vào khoản thu nhập này để quyết định mức thuế của năm tài khóa Reiwa 8 (năm 2026).

1. Thời hạn kê khai thuế

- Thuế thu nhập và thuế thu nhập tái thiết đặc biệt, thuế thành phố · thuế tỉnh, thuế quà tặng:

Cho đến ngày 16 tháng 3 (Thứ hai)

- Thuế tiêu thụ · thuế tiêu thụ địa phương đối với doanh nghiệp cá nhân :

Cho đến ngày 31 tháng 3 (Thứ ba)

👉 Nếu được yêu cầu khai thuế khi về nước, hãy nộp tờ khai thuế cuối cùng trước khi rời Nhật Bản.

2. Những người cần và không cần kê khai thuế

Nếu bạn đủ điều kiện được hoàn thuế do khấu trừ chi phí y tế, khấu trừ phí bảo hiểm xã hội, v.v., bạn phải nộp tờ khai thuế.

Nếu bạn không chắc chắn liệu mình có cần nộp tờ khai thuế hay không, vui lòng liên hệ theo thông tin liên hệ được liệt kê trong "phần 4. Tư vấn về tờ khai thuế và nơi nộp tờ khai thuế".

👉 Nếu bạn bị thiệt hại do thiên tai hoặc gặp khó khăn trong việc nộp thuế, sẽ có chế độ miễn giảm hoặc trì hoãn tùy theo tình huống. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Phòng Thuế hoặc Ban Thuế thị dân của Văn phòng Thuế thành phố.

3. Tiến hành khai thuế

(1) Làm thế nào để có được tờ kê khai thuế

- Tờ khai thuế thu nhập, v.v. → Lấy từ trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia, tại Cục thuế, v.v.
- Tờ khai thuế tỉnh/thành phố → Lấy từ trang web của Tòa thị chính Hiroshima hoặc tại Văn phòng Thuế · Cục Thuế Thị dân.

(2) Các giấy tờ cần thiết để khai báo

Các tài liệu cần thiết để nộp thuế khác nhau tùy thuộc vào từng trường hợp cụ thể. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem từng trang web hoặc liên hệ với cơ quan thuế địa phương, cơ quan thuế thành phố hoặc cơ quan thuế có thẩm quyền.

★ Tờ khai thuế phải ghi mã số cá nhân. Hồ sơ ① hoặc ② bên dưới là bắt buộc.

① Mã số cá nhân

② Xuất trình hoặc đính kèm bản sao giấy tờ có thể xác minh Mã số cá nhân của bạn, chẳng hạn như bản sao thẻ đăng ký cư trú, và giấy tờ có thể xác minh danh tính của bạn (thẻ cư trú, bằng lái xe, v.v.).



(3) Tờ kê khai thuế cũng có thể được thực hiện trên trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia (e-Tax)

Bằng cách tạo tờ khai thuế trên điện thoại thông minh hoặc máy tính và gửi qua e-Tax, bạn có thể hoàn tất thủ tục khai thuế tại nhà. Cũng có thể in ra các tài liệu bạn đã tạo và gửi chúng qua đường bưu điện.

Thuế điện tử e-Tax hoạt động 24 giờ mỗi ngày trong thời gian nộp tờ khai thuế. Nếu bạn lưu dữ liệu bạn tạo, bạn cũng có thể sử dụng dữ liệu đó vào năm sau.

Để biết thêm thông tin về Thuế điện tử e-Tax, xem trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia.

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tokushu/index.htm> (Tiếng Nhật)



*Bạn cũng có thể tải mẫu tờ khai thuế từ trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia và điền vào giấy, nhưng trong trường hợp đó, bạn sẽ cần tự tính toán số tiền thuế.

(4) Bắt đầu từ năm nay, tờ khai thuế của thành phố và tỉnh có thể được hoàn thành bằng hình thức điện tử hoặc bằng giấy.

Trong trường hợp khai thuế điện tử

Hiện nay, bạn đã có thể khai thuế điện tử mới thông qua eLTAX (Eltax).

Vui lòng sử dụng điện thoại thông minh hoặc máy tính để thực hiện khai thuế theo hướng dẫn trên cổng thông tin khai thuế eLTAX. Khi khai thuế, bắt buộc phải có My Number.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/zei/1006016/1025578/1019110.html>



Trong trường hợp khai thuế bằng giấy

Vui lòng lấy mẫu tờ khai và lập hồ sơ tại trang web của Tòa thị chính thành phố Hiroshima, hoặc tại Bộ phận thuế cư dân / Phòng thuế của Văn phòng thuế thành phố.

Trên trang web của Tòa thị chính thành phố Hiroshima, bạn có thể nhập số tiền thu nhập của năm trước... để tạo tờ khai. Các giấy tờ đã tạo có thể in ra và nộp.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/zei/1006016/1025583/1019079.html>

4. Tư vấn về việc kê khai thuế và nơi nộp tờ khai thuế

Kê khai thuế cuối năm

Nộp tờ khai thuế cho cơ quan thuế nơi bạn sinh sống. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở các khu vực Đông, Nam, Tây, Bắc, Hatsukaichi hoặc khu vực Kaita, vui lòng nộp tờ khai thuế tại địa điểm khai thuế chung từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 16 tháng 3.

*Người dân sống tại khu vực Văn phòng thuế Hatsukaichi và Văn phòng thuế Kaita cũng có thể nộp thuế tại bất kỳ văn phòng thuế nào.

【Địa điểm khai báo của các Văn phòng Thuế Đông, Nam, Tây, Bắc Hiroshima, Hatsukaichi và Kaita】

Hội trường: “NTT Cred Hall” Motomachi Cred (6-78 Motomachi, Naka-ku, Pacela tầng 11)

Thời hạn: từ ngày 16 tháng 2 năm 2026 (Thứ Hai) ~ ngày 16 tháng 3 năm 2026 (Thứ hai)

Thời gian: 8:30 ~ 16:00

Thời gian tiếp nhận tư vấn: 9:00 ~ 17:00

Những thứ cần mang theo:

- Thẻ My Number

*Cần **2 loại mặt khẩu** do chính bạn đã cài đặt khi làm thẻ My Number

① **Chứng thư điện tử dùng để xác nhận người sử dụng** (4 chữ số)

② **Chứng thư điện tử dùng để ký tên** (6–16 ký tự chữ và số)

- Nếu bạn không có Thẻ My Number, vui lòng mang theo bản sao thẻ đăng ký cư trú hoặc giấy tờ khác xác minh Mã My Number của bạn và giấy tờ xác minh danh tính (ví dụ: thẻ cư trú, bằng lái xe, v.v.)

Ngày nghỉ: Thứ Bảy, Chủ nhật và ngày 23 tháng 2 (Thứ Hai – ngày lễ)

*Chỉ những người khai thuế tại các cơ quan thuế Đông, Nam, Tây và Bắc Hiroshima mới có thể được tư vấn và nộp tờ khai thuế vào ngày 1 tháng 3 (Chủ Nhật).

*Tại hội trường cũng có hướng dẫn về cách chuẩn bị khai thuế bằng điện thoại thông minh.

● Cần phải có "vé vào cửa" để vào hội trường.

Vé thứ tự vào cửa sẽ được phát trực tiếp tại địa điểm trong ngày. Ngoài ra, bạn cũng có thể đăng ký và nhận vé trước trực tuyến thông qua LINE. Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia Nhật Bản hoặc liên hệ trực tiếp với cơ quan thuế qua điện thoại.

<https://www.nta.go.jp/index.htm>

Tùy thuộc vào việc phân phối vé vào cửa, bạn cũng có thể được yêu cầu đến vào ngày khác.



*Về cơ quan thuế phụ trách khu vực nơi bạn đang sinh sống, vui lòng kiểm tra trên trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia Nhật Bản.

<https://www.nta.go.jp/about/organization/hiroshima/location/hiroshima.htm>



Liên hệ: Cơ quan thuế

Cơ quan thuế	Tel.	Cơ quan thuế	Tel.
Hiroshima Higashi	082-227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Minami	082-253-3281	Kaita	082-823-2131
Hiroshima Nishi	082-234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima Kita	082-814-2111		

Kê khai thuế Tỉnh/ Thành phố

- Cách nộp tờ khai thuế bằng giấy:

Vui lòng gửi qua đường bưu điện hoặc mang trực tiếp tờ khai đến Bộ phận thuế cư dân / Phòng thuế của Văn phòng thuế thành phố tại quận nơi bạn sinh sống.

*Không thể gửi qua email.

*Bộ phận thuế cư dân / Phòng thuế nằm bên trong trụ sở Ủy ban quận.

*Đóng cửa vào thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ và ngày nghỉ lễ.

- Tư vấn khai thuế: Được tổ chức tại các Ủy ban quận, nhà văn hóa công cộng, v.v.

Vui lòng xem trang web của Tòa thị chính thành phố Hiroshima để biết địa điểm và thời gian cụ thể.

Liên hệ:

Văn phòng Thuế Thành phố Phòng Thuế Thị dân

Cục thuế TP.	Quận phụ trách	Số điện thoại
Trung Ương (Bên trong văn phòng Quận Naka)	Quận Naka	082-504-2564
	Quận Minami	082-504-2751
Đông Bộ (Bên trong văn phòng Quận Higashi)	Quận Higashi	082-568-7719
	Quận Aki	
Tây Bộ (Bên trong văn phòng Quận Nishi)	Quận Nishi	082-532-0942
	Quận Saeki	082-532-1012
Bắc Bộ (Bên trong văn phòng Quận Asaminami)	Quận Asaminami	082-831-4935
	Quận Asakita	082-831-5016

Phòng thuế

Phòng thuế	Số điện thoại
Quận Minami (Bên trong văn phòng Quận Minami)	082-250-8946
Quận Aki (Bên trong văn phòng Quận Aki)	082-821-4913
Quận Saeki (Bên trong văn phòng Quận Saeki)	082-943-9716
Quận Asakita (Bên trong văn phòng Quận Asakita)	082-819-3913



Trợ cấp hỗ trợ nuôi dạy con đối phó với vật giá tăng cao

物価高対応子育て応援手当の支給 「ひろしま市民と市政」1月15日号 (p3)

Ảnh hưởng của việc giá cả tăng cao đang kéo dài. Để hỗ trợ các hộ gia đình đang nuôi con và chịu ảnh hưởng nặng nề từ tình trạng này, chúng tôi sẽ chi “trợ cấp hỗ trợ nuôi dạy con nhằm ứng phó với giá cả tăng cao” cho các hộ gia đình thuộc diện nêu dưới đây.

Mức hỗ trợ

Đối với mỗi trẻ em từ 0 tuổi đến độ tuổi học sinh trung học phổ thông, sẽ được 20.000 yên/trẻ.

Đối tượng áp dụng (người thuộc một trong các diện sau)		Thời điểm chi cấp	Phương thức nộp đơn, v.v.
①	Người đang nhận trợ cấp nuôi con của tháng 9 năm Reiwa 7 (năm 2025). *Đối với trẻ em sinh vào tháng 9 năm Reiwa 7 (năm 2025), thì người nhận trợ cấp nuôi con của tháng 10 năm Reiwa 7 (năm 2025).	Từ giữa tháng 2 trở đi	Không cần nộp đơn đăng ký. Thời điểm chi cấp và các thông tin liên quan sẽ được thông báo riêng đến từng đối tượng đủ điều kiện.
②	Người nhận trợ cấp nuôi con đối với trẻ em sinh trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 10 năm Reiwa 7 (năm 2025) đến ngày 31 tháng 3 năm Reiwa 8 (năm 2026).		
③	Người là vợ/chồng của người nhận trợ cấp tại mục ①, và trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 10 năm Reiwa 7 (năm 2025) đến ngày 31 tháng 3 năm Reiwa 8 (năm 2026), do ly hôn hoặc các lý do khác, đã trở thành người mới nhận trợ cấp nuôi con. *Tuy nhiên, sẽ loại trừ trường hợp đã nhận trợ cấp này từ người nhận tại mục ①.	Từ giữa tháng 3 trở đi	Về nguyên tắc, cần phải nộp đơn đăng ký. Phương thức đăng ký và các nội dung liên quan sẽ được thông báo trên trang web của thành phố Hiroshima, v.v., ngay sau khi có quyết định.

Liên hệ:

Tổng đài trợ cấp hỗ trợ nuôi dạy con đối phó với vật giá tăng cao Điện thoại: 082-563-6753
Thời gian tiếp nhận: Thứ Hai ~ Thứ Sáu, 8:30 ~ 17:00 (Trừ Thứ Bảy, Chủ Nhật và các ngày lễ)
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021253/1025912/1046293.html>



Từ tháng 4, tuyển thêm người đăng ký và sử dụng bãi đậu xe 2 bánh Tuyển mộ bổ sung: từ ngày 9 tháng 3 (thứ 2)

4 月からの駐輪場登録利用者を募集
※3 月 9 日（月）からの追加募集（空きがある場合のみ）

Việc tuyển mộ đăng ký bãi đậu xe đạp từ tháng 4 đã kết thúc vào ngày 4 tháng 2 (Thứ Tư), nhưng nếu chưa đạt đủ số lượng và vẫn còn chỗ trống, chúng tôi sẽ tuyển mộ thêm người dùng từ ngày 9 tháng 3 (Thứ Hai).

Đối tượng

Những người sử dụng dịch vụ liên tục trong một năm kể từ ngày 01 tháng 4 năm 2026 đến ngày 31 tháng 3 năm 2027. Những người hiện đang sử dụng bãi đỗ xe đạp cũng phải nộp đơn đăng ký mới.

Phí sử dụng (1 năm)

Xe đạp 18.000 yên

Xe máy (xe đạp điện và xe gắn máy) 30.000 yên

*Ngoài ra còn có một bãi đậu xe 2 bánh với giá 15.600 yên cho xe đạp và 27.600 yên cho xe máy (xe đạp điện và xe máy).

● Có thể thanh toán phí sử dụng mỗi năm 2 lần.

● Nếu bạn có giấy chứng nhận khuyết tật về thể chất, giấy chứng nhận phục hồi chức năng hoặc giấy chứng nhận khuyết tật về tinh thần, phí sử dụng sẽ được giảm một nửa.

Cách đăng ký

Vui lòng truy cập trang web của Hiệp hội Bảo trì Tòa nhà Tỉnh (không bao gồm bãi đậu xe đạp trung tâm (Motomachi)) hoặc gửi mẫu đơn đăng ký được chỉ định đến các bãi đậu xe đạp. Ngoài ra, nếu bạn đủ điều kiện giảm phân nửa phí sử dụng, vui lòng gửi bản sao sổ chứng nhận của bạn và mẫu đơn xin giảm phí sử dụng.

Mẫu đơn có thể lấy tại các bãi đậu xe đạp, bộ phận bảo trì văn phòng quận, v.v. Cũng có thể được tải xuống từ các trang chủ.

● Hiệp hội bảo trì tòa nhà tỉnh (không bao gồm bãi đậu xe đạp Chuou (Motomachi))

<https://www.hbmc.or.jp/churin/> (Tiếng Nhật)

● Dịch vụ quản lý Amano (Chỉ bãi đậu xe đạp Chuou (Motomachi))

<https://hiroshima-park.com/> (Tiếng Nhật)



Liên hệ:

Hiệp hội bảo trì tòa nhà tỉnh Tel. 082-242-7330

*Thắc mắc về bãi đỗ xe đạp trung tâm (Motomachi): Công ty cổ phần Dịch vụ Quản lý Amano

Tel. 082-227-2110



Lịch thu gom rác Lịch vào các ngày lễ trong tháng 2 và tháng 3

2月と3月の祝日のごみの収集について

Việc xử lý ngày thu gom rác ở khu vực bạn sinh sống khi trùng với ngày lễ hoặc ngày nghỉ được thực hiện như sau.

Lịch thu gom rác

○ . . . Có thể vứt rác. ✕ . . . Không thể vứt rác.

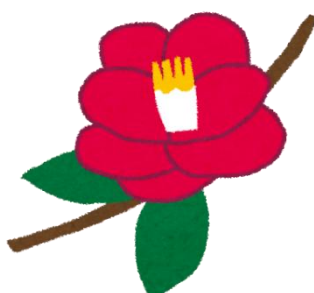
Ngày lễ · Ngày nghỉ	Rác cháy được Chai PET · Nhựa tái chế	Rác tài nguyên · Rác có hại Rác không cháy · Các loại nhựa khác
Ngày 11 tháng 2 (Thứ Tư) "Ngày Quốc Khánh"	✕	○
Ngày 23 tháng 2 (Thứ Hai) "Sinh nhật Thiên Hoàng"	✕	○
Ngày 20 tháng 3 (Thứ Sáu) "Ngày Xuân Phân"	✕	○

Về cách đổ rác sinh hoạt, xin hãy xem thêm trang chủ của Thành phố Hiroshima.

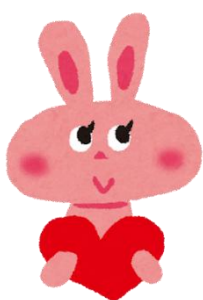
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>



Liên hệ: Ban nghiệp vụ số 1 Tel. 082-504-2220



Memo



Hiroshima NOW

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tòa nhà Hội Nghị Quốc Tế Hiroshima	Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	9:00 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha		
	Tiếng Trung Quốc		
	Tiếng Bồ Đào Nha		
	Tiếng Anh	Thứ Sáu Thứ Tư tuần thứ 1 và 3	
	Tiếng Philippin		
Ủy Ban Quận Aki	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2 hàng tháng	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3 hàng tháng	
Văn phòng quản lý Motomachi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2 hàng tháng	
Tại quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và quận Aki, từ 13:30 – 16:00 giờ, ngày thứ 6 tuần thứ 2 hàng tháng, có tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh. (Cần hẹn lịch trước)			

- Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1
- Ngày tư vấn tiếng Philippin là Thứ Sáu, Thứ tư tuần thứ 1 và 3.
- Hãy trao đổi với chúng tôi nếu muốn tư vấn bằng các ngôn ngữ không có ghi ở trên.
- Đối với những người đã chuyển đến Hiroshima, sẽ có nhân viên tư vấn hướng dẫn về sinh hoạt ở Hiroshima. (Cần hẹn lịch trước.)

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Phòng hội nghị quốc tế thành phố Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō)
bên trong Công viên kỷ niệm hòa bình
1-5 thị trấn Nakajima, quận Naka

Điện thoại: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452
E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide/consultation-vi.html>

